

## **MMDT– BUDAPEST 2014**

### **6. Internationale Konferenz: Dialektübersetzung und Dialekte in Multimedia 18. - 19. September 2014**

**Frist für die Einsendung von Abstracts: 15. Juni 2014**

**Eötvös-Loránd-Universität (Ungarn)  
Philosophische Fakultät  
Germanistisches Institut**

### **„Mittel- und Osteuropa, Rolle der Dialekte und Minderheitensprachen in Multimedia“**

Zielgruppe der Konferenz sind neben Akademikern auch Übersetzer und Studierende, die sich für Dialekte und ihre multimediale Übersetzung interessieren. Die Konferenz widmet sich damit einem komplexen und interdisziplinären Themenbereich, der sich mit Linguistik, Translations- und Literaturwissenschaft, aber auch mit Kommunikationswissenschaft, Film und weiteren Themen und Teilbereichen der Kulturforschung und Sozialwissenschaften beschäftigt.

Die wichtigsten Themen der Konferenz sind Übersetzung durch Synchronisierung und Untertitelung von Kino- und Fernsehfilmen, in denen Dialekt bzw. regionale Varietäten gesprochen werden, Übersetzungen für das Theater, Dialektliteratur und deren Übersetzung, die Rolle der Dialekte in der interkulturellen Kommunikation, Archaismen, regionale Varietäten und der Status der Varietäten zwischen Dialekt und Standardsprache, Diglossie (Landessprache und Minderheitensprachen bzw. Varietäten im Raum, „offizielle“ und „inoffizielle“ Sprachen) sowie die neue Technologie für die Übersetzung der Dialekte. Konferenzbeiträge von 20 Min. (+ 10 Min für Diskussion) zu den obigen entsprechenden Themenbereichen sind herzlich erwünscht.

Die Abstracts müssen bis zum **15. Juni 2014** eintreffen. Der wissenschaftliche Beirat von MMDT wird bis **Ende Juni 2014** den Beschluss über die Annahme der Abstracts treffen. Konferenzsprachen sind Englisch und Deutsch.

Abstracts und Registrierung: [brenner.koloman@btk.elte.hu](mailto:brenner.koloman@btk.elte.hu)

Konferenzgebühr € 60,00; Studierende € 30,00.

Sie können die Konferenzgebühren überweisen oder vor Ort bar einzahlen. Bei Überweisungen geben Sie bitte das Kennwort „MMDT2014“ an.

Kontoinhaber: Stiftung „Trefort kert“, IBAN: HU16117070622000048000000000,  
BIC: OTPV HU HB

Im Namen der Organisatoren und des wissenschaftlichen Beirates:

**ELTE Germanistisches Institut**

**Institutsleiterin: Elisabeth Knipf-Komlósi**

H-1088 Budapest, Rákóczi út 5, Ungarn.

Tel.: (+36 1) 460 4401 • Fax: (+36 1) 460 4409

E-Mail: [elte.germanistik@gmail.com](mailto:elte.germanistik@gmail.com)

**Koloman Brenner** (Eötvös-Loránd-Universität Budapest, Ungarn), **Klaus Geyer** (Süddänische Universität in Odense, Dänemark), **Irmeli Helin** (Universität Turku, Finnland), **Mihaela Koletnik** (Universität Maribor, Slowenien), **Herta Maurer-Lausegger** (Universität Klagenfurt, Österreich), **Giovanni Nadiani** (Universität Bologna, Italien)

Willkommen in Budapest, im Herzen von Mitteleuropa!